

### Translation Ability : Sinhala to Japanese & Japanese to Sinhala Language

Name	ID NO	Phone NO	Address	Educational & Professional Qualifications Relating to Translations (Working Experience)
P R C P KARUNATHILAKE	926020625V	075 8580803	C/O M.P.L. KUMARI,P.R.C. PURNIMA,S181/2,THULHIRIYA	
K K L DE ALWIS	938601178V	071 0737652	NO : 69/A,DODANGODA WEST,DODANGODA	Survey interviewer at Sri Lanka Tourism Development Authority(Japanese),Assisted in translating tutorials and questioners as freelance writer,Co-ordinate a cultural exchange programme in collaboration with Japanese Tokyo,Provided assistance in translating a thesis document,Volunteered in tutoring English to Grade 9-11,Tutored Japanese to JLPT N5 students
B M U SUGANDIKA	907811760V	071 4845730	“NANDANA”,KOSSAWA,UHUM EYA	Visiting lecture at Sputnik International Education Centre,Visiting lecture at Fujiyama International Education Centre
S A T D JAYATHILAKE	886541180V	071 5108558	NO : 48/D,DHOLAGANA ROAD,UDUGAMPOLA,GAMPAH A	Have been engaged in translation service from 2 years
D A W KANNANGARA	918410350V	071 3724870	“SIRIKETHA” KESBEWA ROAD ,UDHUGODA ,BANDARAGAMA	B.A (Special) In Languages Successfully Completed JIpt N3 Level Japanese Language Instructor At Sri Lanka Bureau Of Foreign Employment Teaching Japanese In A Government School For O/L & A/L Students For 3 Years.

### Translation Ability : Sinhala to Japanese (only)

Name	ID NO	Phone NO	Address	Educational & Professional Qualifications Relating to Translations (Working Experience)
W A S De Soysa	856440818V	773020196	No : <b>677/A,NARANGODAPALUWA,B ATUWATTA</b>	Graduatr Trainee at Department of Official Languages,English Instructor at NAITA,English Teacher at R/Shriputhra Maha Vidyalaya
I K EDIRISINGHE	932520214V	712206780	NO : 14/A ,HORAHEA ROAD,HOKANDARA- EAST	Diploma in Translation and Interpretation - University of Kelaniya Japanese Language Proficiency Test Level 3 - JLPT N3 Sworn Translator (Sinhala - English) 'A' pass for Japanese at G.C.E. (A/L) Examination Diploma in Japanese Language (results pending) - Buddhist and Pali University

### Translation Ability : Japanese to Sinhala (only)

Name	ID NO	Phone NO	Address	Educational & Professional Qualifications Relating to Translations (Working Experience)
U GOONATHILAKE	198281200425V	070 2909549	<b>NO : 215/130,LIBERTY PARK,BANDARAGAMA ROAD, KESBEWA</b>	10 year experience as Japanese -Sinhala-English Translator/Interpreter in several Japanese Gov Organizations,Peoples Bank(Foreign Division)
M S T WIJewardena	916480920V	077 3169417	<b>"SRIMALA",GALLE ROADPOTHUPITIYA,WADDUWA</b>	Worked at HSBC Electronic data Processing lanka Pvt.Ltd as a Client Due Diligence Analyst,A translator at Uridu organization,A freelance writer in Avid Media Interactive(Womanly.lk)
H P C KAUSHALYA	897634015V	071 2698542	<b>MAHAWATTHA, HAKURUKUBHURA,MIRIGAMA</b>	Working as an external translator at Rupawahini Cooperation,Working experience in Shimon Soft Company as a translator
				Two year experience as a Japanese translator /Interpreter DON BOSCO

K M C D KARUNARATHNA	762322447V	076 6716915	"MEEGAHAWATTA" KONDAGALA, NELUMDENIYA	Technical Centre,Worked as a Japanese speaking restaurant manager in NIHONBASHI RESTURANT(PVT) LTD,Worked as aJapanese tanslator/interpriter at SHIDO KAN KARATE-DO-Sri Lanka Branch,Worked as a translator /export manager in Aikyo Corporation,Worked as a translator /manager in Tajmahal Indial Restaurant
W R A L SANDEEPANI	848033855V	071 1534786	NO : 135/4 MAWATHA MAGAMMANA,HOMAGAMA GAMAGE	Have passed the Japanese Proficiency test (Level 3) Achieved the Second Runner up in Japanese language Speech Contest in 2005 Organized by the Japanese Embassy Have successfully completed full Japanese course (Jokyuu 2) by Japanese Language Educational Association. (SASAKAWA) Worked as a Japanese Language Visiting Lecturer of Aquinas College in 2013. Worked as a Japanese Language visiting Lecturer at Department of Official Languages. Have participated Special training Scholarship Programme for Young Teachers of the Japanese Language from South Asia organized by the Japan Foundation, Kita Urawa, Japan. (Japanese Language Teaching Methodology, Culture and Society)

## Translation Ability : English to Japanese , Japanese to English, Sinhala to Japanese & Japanese to Sinhala Language

---

Name	ID NO	Phone NO	Address	Educational & Professional Qualifications Relating to Translations (Working Experience)
------	-------	----------	---------	--

K K L De Alwis	938601178V	071 0737652	NO : 69/A,DODANGODA WEST,DODANGODA	Survey interviewer at Sri Lanka Tourism Development Authority(Japanese),Assisted in translating tutorials and questioners as freelance writer,Co-ordinate a cultural exchange programme in collaboration with Japanese Tokyo,Provided assistance in translating a thesis document,Volunteered in tutoring English to Grade 9-11,Tutored Japanese to JLPT N5 students
----------------	------------	-------------	---------------------------------------	--

### Translation Ability : English to Japanese

---

Name	ID NO	Phone NO	Address	Educational & Professional Qualifications Relating to Translations (Working Experience)
H D A FERNANDO	856483070V	077 2214500	NO : E/25/A,AREPOLAMULLA RUWANWELLA	Volanteer teacher,Private English teacher,Japanese Instructure,HR Executive and Japanese interpriter